
招 标 公 告

Avis d'appel d'offres

中国铝业几内亚有限公司 2023 年下半年液压油等采购招标公告

招标编号：CGC-2023-SWZB01

**Avis d'appel d'offres pour l'achat de lubrifiants et autres produits pétroliers
pour le second semestre 2023 par Chalco Guinea Company S.A.**

Numéro d'appel d'offres : CGC-2023-SWZB01

1. 招标条件 Conditions d'appel d'offres

中国铝业几内亚有限公司 2023 年下半年润滑油等采购已具备招标条件，资金自筹且已落实。招标人为中国铝业几内亚有限公司。现对该项目进行公开招标，开标方式为现场开标。

L'achat d'huile lubrifiante et autres produits pétroliers pour le second semestre 2023 par Chalco Guinea Company S.A. a satisfait aux conditions d'appel d'offres, les fonds par voie autofinanciés sont sur place. L'Adjudicateur est Chalco Guinea Company S.A. et il lance maintenant cet appel d'offres public pour ce projet et la méthode d'ouverture des plis est l'ouverture des plis sur place.

2. 项目概况及招标范围 Aperçu du projet et portée de l'appel d'offres

2.1 采购名称：中国铝业几内亚有限公司 2023 年下半年液压油等采购

2.1. **Nom du projet d'achat** : Achat de lubrifiants et autres produits pétroliers pour le premier semestre 2023 par Chalco Guinea Company S.A.

2.2 采购类型：润滑油料等

2.2. **Type d'achat** : Lubrifiants et autres produits pétroliers.

2.3 采购概况：中国铝业几内亚有限公司生产运维润滑使用的润滑油、防冻

液、液压油等采购。

2.3. **Aperçu de l'achat** : Chalco Guinea Company S.A. achète des lubrifiants, des antigels, de l'huile hydraulique, etc. pour sa production, son exploitation et sa maintenance.

2.4 采购地点：几内亚共和国

2.4. **Lieu d'achat** : République de Guinée

2.5 招标范围：中国铝业几内亚有限公司生产运维润滑使用的润滑油、防冻液、液压油等采购。

2.5. **Portée de l'appel d'offres** : Chalco Guinea Company S.A. achète des lubrifiants, des antigels, de l'huile hydraulique, etc. pour sa production, son exploitation et sa maintenance.

2.6 招标内容：本次招标允许部分投标。**投标产品若为招标人未使用过的产品，投标人须根据招标人要求免费提供试用样品。**

2.6 **Contenu d'AO** : Les offres sur une partie des produits seront également acceptable. **Si le produit de l'offre qui n'a pas été utilisé par l'adjudicateur, le soumissionnaire doit fournir gratuitement un échantillon d'essai à la demande de l'adjudicateur.**

序号 N°	油品名称 Désignation	主要参数 Paramètres principals	规格 Spécifications	单位 Unité	数量 Quantité	
1	液压油 Huile hydraulique	68#	209L/桶 Fût	桶 Fût	280	
2	黄油 Huile de graissage	HP-R	180KG/桶 Fût	桶 Fût	10	
3	防冻液 Antigel	HD Ultra ELC-N 50%Antifree/Coolant Per-Diluted	205L/桶 Fût	桶 Fût	100	
合计 Total					390	

技术参数及标准要求：Paramètres techniques et exigences standard

HP-R 黄油 Huile de graissage HP-R

项目 Sujet	参数数据	试验方法 Méthode d'essai
-------------	------	-------------------------

	Données de Paramètres	
外观 Apparence	蓝色均匀油膏 pommade uniforme bleue	目测 Inspection visuelle
工作锥入度, 0.1mm Pénétration de travail, 0.1mm	241	GB/T269
滴点/ Point de chute, °C	321	GB/T3498
钢网分油(100°C, 24h), % Séparation d'huile en maille d'acier (100°C, 24h), %	2.2	SH/T0324
延长工作锥入度(100000次)与 工作锥入度之差, 0.1mm La différence entre la pénétration de travail étendue (100000 fois) et la pénétration de travail, 0,1 mm	50	GB/T269
抗磨性能(392N. 60min), mm Résistance à l'usure (392N. 60min), mm	0.60	SH/T 0204

68# 液压油 Huile hydraulique 68#

项目 Sujet	单位 Unité	试验方法 Méthode d'essai	参数数据 Données de Paramètres
ISO 粘度等级/ Classe de viscosité ISO		ISO3448	68
ISO 流体类型/ Type de fluide ISO			Résistant à l'abrasion
0°C时的运动粘度/ Viscosité cinématique à 0°C	cSt	ASTMd445	1040
40°C时的运动粘度 Viscosité cinématique à 40°C	cSt	ASTMd445	68
100°C时的运动粘度 Viscosité cinématique à 100°C	cSt	ASTMd445	8.6
粘度指数/ Indice de viscosité		ISO2909	97
15°C下的密度 Densité à 15°C	kg/m ³	ISO12185	886
闪点(COC) Point d'éclair (COC)	°C	ISO2592	235

倾点/ point d'écoulement	°C	ISO3016	-24
---------------------------	----	---------	-----

防冻液 Antigel

项目 Sujet	参数数据 Données de Paramètres	试验方法 Méthode d'essai
外观, 视觉颜色 apparence, couleur visuelle	红橙 rouge orange	目测 Inspection visuelle
灰分含量 (%w/w) Teneur en cendres (%w/w)	2.5 最大值/2,5 maximum	ASTM d1119
凝固点/ Point de congélation	-37°C	ASTM d1177
pH 值/pH	7.5-9.5	ASTM d1287
储备碱度 (ml 0.1N HCL) Alcalinité de réserve (ml 0,1N HCl)	1.5 分钟/1,5 minutes	ASTM d1121
保质期 (未使用) Durée de conservation (inutilisé)	5 年/ 5 ans	
硅酸盐含量(ppm) Teneur en silicate (ppm)	<10	ASTM d6130
比重 (15.6°C) Gravité spécifique (15,6 °C)	1.070-1.080	ASTM d1122

3. 投标人资格要求 Eligibilité des soumissionnaires

(1) 本次招标要求投标人须具备独立法人资格, 为产品的生产商或授权代理商, 需提供营业执照、税务登记证及授权委托书等相关证明材料复印件, 原件备查。

(1) Cet appel d'offres exige que le soumissionnaire ait une personnalité juridique indépendante, qu'il soit le fabricant ou l'agent autorisé du produit et qu'il fournisse des copies des documents justificatifs pertinents tels que la licence d'exploitation, le certificat d'enregistrement fiscal et la procuration, et l'original des documents justificatifs susmentionnés pour référence future.

(2) 投标人如有同类型销售业绩, 需提供证明材料。

(2) Si le soumissionnaire a des performances des ventes de produits similaires, il faut fournir des pièces justificatives

注: 投标人须在投标文件中提供上述条款的证明材料复印件或承诺并加盖公章, 否则评标委员会会有权否决其投标。

N.B. : Les soumissionnaires doivent joindre des copies ou des engagements des documents justificatifs susmentionnés dans les dossiers d'offres et apposer le sceau officiel sur ces copies et engagements, faute de quoi le comité d'évaluation des offres a le droit de rejeter leurs offres.

4. 投标报名和招标文件的获取

Inscription et acquisition des dossiers d'appel d'offres

4.1 获取时间：2023-4-28 15:00——2023-5-5 17:00（几内亚时间）。

4.1 **Heure d'acquisition** : 2023-4-28 15:00 -- 2023-5-5 17:00 (heure de Guinée).

4.2 获取途径：投标人应通过邮件报名，招标人收到报名邮件后，以邮件方式发出招标文件。

4.2 **Acquisition des DAO** : Les soumissionnaires doivent s'inscrire par courrier. Après avoir reçu le courrier d'inscription, l'adjudicateur enverra les dossiers d'appel d'offres par courrier.

5. 资格审查方式 Méthode d'évaluation de qualification

本次招标资格审查方式采用资格后审，在评标时由评标委员会对投标人进行资格审查。

La méthode d'évaluation de qualification de cet appel d'offres adopte le post-évaluation de qualification, et le comité d'évaluation des offres procède à l'examen de qualification des soumissionnaires lors de l'évaluation des offres.

6. 投标文件的递交 Dépôt des offres

6.1 投标文件递交截止时间/开标时间：**2023-5-12 10:00**（几内亚时间）。

6.1 Date limite de dépôt des offres/Heure d'ouverture : 2023-5-12 10h00 (heure de Guinée).

6.2 递交地址/开标地点：科纳克里 2000 公寓 40A 中国铝业几内亚有限公司。

6.2 Adresse de dépôt /Lieu d'ouverture des plis : Chalco Guinea Company S.A., Appartement 40A, Residence 2000, Conakry.

7. 发布公告的媒介 **Moyen d'annonce**

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，招标人不予承担责任。

Cet avis d'appel d'offres est publié sur <https://www.jaoguinee.com/>

L'Adjudicateur ne sera pas responsable d'une mauvaise inscription ou d'une inscription invalide en raison de la version incomplète ou modifiée de l'annonce transférée et republiée sur d'autres sites.

8. 监督部门 Département de surveillance

本招标项目的监督部门为中国铝业几内亚有限公司风控办。

Le département de surveillance de ce projet d'appel d'offres est le Bureau de contrôle des risques de Chalco Guinea Company S.A.

9. 联系方式 Coordonnées

招标人：中国铝业几内亚有限公司

联系人：李新月

电话：624606375

邮箱：李新月：884761287@qq.com

Adjudicateur : Chalco Guinea Company S.A.

Contact : Li Xinyue

Tel : 624606375

Email : Li Xinyue : 884761287@qq.com

